



## Çîroka Malik

### La storia di Malik

 LIDA Italia

 Vilius Aistis Vilimas

 Hebûn Stembar

 4

 کورمانجی  / Italiano



Navê min Malik e û ez 39 salî me. Ez li Afxanistanê hatime dinyayê. Ola min ji ola sereke ya Afxanistanê cuda ye.

• • •

Mi chiamo Malik ed ho 39 anni. Sono nato in Afghanistan. La mia religione è diversa da quella ufficiale in Afghanistan.



Gelek salan mirovên ku ji ola min; dihatin çewisandin. Ev ji bo malbata min pir zehmet bû.

...

Per molti anni, le persone della mia religione sono state perseguitate. È stato molto difficile per la mia famiglia.



Çend sal berê li welatê min şer hebû. Ez ditirsiyam ku ez bê m kuştin. Min malbata xwe li wir hêla û ez çûm Ewropayê û min dest bi jiyaneke nû kir.

• • •

Qualche anno fa c'è stata la guerra. Avevo paura di essere ucciso. Ho lasciato la mia famiglia per andare in Europa e cominciare una nuova vita.



Min gelek kîlometre li ser piyan derbas kir. Carinan cihê ku ez lê bimînim û xwarin tunebû. Hin kesên ku ez pê re geriyam mirin.

• • •

Ho camminato per molti chilometri. A volte non avevo cibo né un posto dove stare. Alcune delle persone con cui viaggiavo sono morte.



Di dawiyê de ez gihîştim. Min hin kesên ji welatê xwe dîtin ku alîkariya min kirin. Ez nizanim bêyî wan min ê çi bikira.

...

Alla fine sono arrivato. Ho incontrato alcune persone del mio paese che mi hanno aiutato. Non so cosa avrei fatto senza di loro.



Min dest bi fêrbûna ziman kir, lê zehmet bû. Min dizanibû  
ku ji bo bidestxistina kar, axaftina zimanekê girîng bû.

...

Ho cominciato a imparare la lingua, ma era dura. Sapevo  
che parlare la lingua era importante per avere un lavoro.



Di destpêkê de ji bo fêrbûna ziman min çend salan xwend.  
Zehmet bû, lê ez ji fêrbûna tiştên nû kêfxweş dibim.

...

Ho studiato per diversi anni, inizialmente per imparare la  
lingua. Era difficile, ma a me piace imparare cose nuove.



Piştî xwendinê min dest bi xebatê kir. Pêşî ez li xwaringehê xebitîm, paşê ez bûm mamoste ji ber ku min dixwest alîkariya kesên din bikim.

• • •

Dopo aver studiato, ho cominciato a lavorare. Prima ho lavorato in un ristorante, poi ho iniziato a insegnare perché voglio aiutare gli altri.



Ez hêvî dikim ku rojekê vegerim Afganistanê. Gelek kesên li wir hewcedarê alîkariyê ne û ez dixwazim alîkariya wan bikim.

• • •

Spero di tornare in Afghanistan un giorno. Molti hanno bisogno di aiuto lì, ed io li voglio aiutare.



## LIDA Stories


[lidastories.net](http://lidastories.net)

**Çîroka Malik**

**La storia di Malik**

 LIDA Italia

 Vilius Aistis Vilimas

 Hebûn Stembar (kmr), Andrea Ciasca Marra (it)

